

Da: Corengia Cristina
inviato: sabato 20/03/2010 7.52
A: hans.scollo@fastwebnet.it
oggetto: Deutsche Grammatik für Italiener

Caro Professor Scollo

Vorrei congratularmi con lei per la pubblicazione della sua grammatica "Deutsche Grammatik für Italiener" ed esprimerle la mia gratitudine per aver saputo creare una grammatica chiara ed esaustiva, che è diventata per me in breve tempo uno strumento indispensabile per lo studio della lingua tedesca.

E' piuttosto difficile dire quale sia la parte che ho trovato più utile, in quanto ho consultato spesso il libro per avere chiarimenti riguardo a molte strutture grammaticali che in altri libri sono frettolosamente e malamente esposte. Non solo la declinazione dell' aggettivo e del sostantivo, ma anche altre peculiarità di questo libro lo differenziano dagli altri; come ad esempio la citazione di omonimi nella parte dedicata ai verbi forti, che spesso creano non poca confusione a studenti stranieri, che lei ha saputo trattare con una prudenza degna di nota.

Qualche volta in classe, seppur al quinto anno studiamo per lo più letteratura, ripassiamo alcuni argomenti grammaticali. Grazie alla sua grammatica sono facilmente in grado di affrontare questi ripassi con sicurezza. Riscontro la validità della sua grammatica specialmente durante gli esercizi di traduzione, poiché la "Deutsche Grammatik für Italiener" si sofferma sulle differenze fra la lingua italiana e quella tedesca, mettendo in luce gli errori più comuni per una persona di madre lingua italiana. Inoltre quando parlando con la mia amica tedesca faccio errori, la sua grammatica riesce a liberarmi da ogni dubbio.

Più di ogni altra cosa apprezzo del suo libro gli svariati esempi letterari che mi diverto ad imparare, così da abbinare allo studio della grammatica tedesca anche quello della sua splendida letteratura!

Tanti saluti

Cristina Corengia
Alunna del quinto corso, Liceo Linguistico "Cardinal Ferrari" di Cantú